

GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA

REF: Adjudica subsidio Electrificación y Aprueba Convenio con la empresa Eléctrica de La Frontera- FRONTEL, de los Proyectos: **“Normalización electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro”** Código BIP N° 30104727-0; **“Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano, Lumaco”** Código BIP N° 30061768-0; **“Instalación elect. Rural Tromen Mallín Mechiscue y Otro”** Código BIP N° 30072218-0.-



RESOLUCIÓN N° 125

TEMUCO, 07 DIC. 2012

VISTOS:

1. La Ley N° 20.557, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2012;
2. La Glosa 02, punto 4.2.1., común para los Programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Partida Ministerio del Interior- Gobiernos Regionales - Fondo Nacional de Desarrollo Regional del Presupuesto del Sector Público para el año 2012;
3. Los Proyectos: **“Normalización electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro”** (EJECUCIÓN) CÓDIGO BIP N° 30104727-0; **“Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano, Lumaco”** (EJECUCIÓN); Código BIP N° 30061768-0; **“Instalación elect. Rural Tromen Mallín Mechiscue y Otro”** (EJECUCIÓN) Código BIP N° 30072218-0;
4. El Acuerdo N° 1419, de Sesión Ordinaria N° 86 de fecha 22.08.2012, del Consejo Regional de La Araucanía, que aprueba recursos para proyectos de inversión regional para el año 2012, entre ellos los Proyectos singularizados en el Vistos anterior;
5. La Resolución N° 089, de fecha 04 de septiembre de 2012, del Gobierno Regional de La Araucanía, que se crean y modifican asignaciones identificatorias iniciativas de inversión con cargo al Presupuesto del Gobierno Regional de La Araucanía para el año 2012, con toma de razón con fecha 25.09.2012, por Contraloría Regional de La Araucanía;
6. Resolución N° 111 de fecha 14.11.2012 que Modifica Asignaciones Identificatorias de iniciativas de Inversión con cargo al Presupuesto del Gobierno Regional de La Araucanía para el año 2012;
7. La Resolución Exenta N° 3163, de fecha 05 de octubre de 2012, que aprueba las **“Bases Administrativas y Técnicas”**, que reglan el procedimiento de adjudicación del Subsidio de Electrificación Rural para la ejecución, operación y mantención, mediante subsidio, de proyectos de electrificación rural;
8. El ORD. N° 2843, de fecha 10.10.2012, del Gobierno Regional de La Araucanía en el que se invita a postular al co-financiamiento y ejecución de obras

mediante subsidio a las empresas distribuidoras de energía eléctrica que operan en la región, y adjunta Bases Administrativas y Técnicas;

9. El Acta de Recepción de Ofertas y anexo, que da cuenta de las propuestas presentadas por las empresas distribuidoras de energía, con fecha 30.10.2012;
10. El Memo N° 1435, de fecha 21 de noviembre de 2012, de la Comisión de Apertura y Evaluación de Ofertas del Gobierno Regional, que remite informe de Evaluación y proposición de adjudicación, visado por el Jefe de la División de Análisis y Control de Gestión;
11. El Convenio de fecha 28 de noviembre de 2012, suscrito entre el **Gobierno Regional de La Araucanía** y la **Empresa Eléctrica de la Frontera S.A., FRONTEL**;
12. El Decreto Supremo N° 247, de fecha 11 de Marzo de 2010, del Ministerio del Interior, que nombra Intendente de la Región de La Araucanía;
13. La Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República; y
14. Las facultades contempladas en la Ley 19.175, Orgánica Constitucional de Gobierno y Administración Regional.

CONSIDERANDO:

- 1.- Que, la Glosa N° 02, punto 4.2.1, común para los Programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Partida: "Ministerio del Interior: Gobiernos Regionales – Fondo Nacional de Desarrollo Regional", de la Ley de Presupuestos del Sector Público para el año 2012, se establece que con recursos del F.N.D.R., se podrán financiar: *"Subsidios o aportes reembolsables a empresas de los sectores público o privado, para proyectos de inversión de interés social en las áreas de electrificación, generación de energía, telefonía celular y comunicaciones, en áreas rurales, y de agua potable y alcantarillado, previamente identificados de acuerdo al procedimiento que establece el artículo 19 bis del decreto ley N° 1.263, 1975."*
- 2.- Que, por el Acuerdo del VISTOS 4°, del Consejo Regional, se aprobó el financiamiento necesario para la ejecución de los proyectos señalados en el VISTOS 3°;
- 3.- Que, por las resoluciones citada en los VISTOS 5° y 6°, se crea la Asignación 004, en el Subtítulo 31, Item 02, del Presupuesto del FNDR IX REGION, para la ejecución del proyecto singularizado en el VISTOS 3°;
- 4.- Que, este Gobierno Regional mediante ORD. 2843 del VISTOS 8°, invitó a las empresas distribuidoras de energía eléctrica que operan en nuestra Región, a postular al financiamiento, ejecución, operación y mantención de proyectos de electrificación rural mediante modalidad de subsidio, adjuntándoles las "Bases Administrativas y Técnicas" aprobada por Resolución Exenta de VISTOS 7°;
- 5.- Que, la Unidad Técnica de Electrificación Rural del Gobierno Regional, mediante su Informe de Evaluación remitido por Memo N° 1435, singularizado en VISTOS 10° anterior, recomienda la adjudicación del financiamiento, ejecución, operación y mantención de los proyectos que más adelante se indica, con la Empresa Eléctrica de la Frontera S.A., FRONTEL;
- 6.- Que, consecuentemente, el Gobierno Regional de La Araucanía y la Empresa Eléctrica de la Frontera S.A, suscribieron el Convenio de Electrificación Rural, por lo que procede su aprobación;

RESUELVO:

1º **ADJUDÍQUESE** el financiamiento, ejecución, operación y mantención de los proyectos de electrificación rural denominado: **“NORMALIZACIÓN ELECTRIFICACIÓN RURAL VARIOS SECTORES, LAUTARO”** (EJECUCIÓN) CÓDIGO BIP N° 30104727-0; **“NORMALIZACIÓN ELECT. RURAL VARIOS SECTORES PANTANO, LUMACO”** (EJECUCIÓN); Código BIP N° 30061768-0; **“INSTALACIÓN ELECT. RURAL TROMEN MALLÍN MECHISCUE Y OTRO”** (EJECUCIÓN) Código BIP N° 30072218-0, a la Empresa Eléctrica de la Frontera S.A, RUT N° 76.073.164-1, domiciliada en calle Manuel Bulnes N° 441, de la comuna y ciudad de Osorno, vía modalidad de subsidio, por un monto total de **M\$ 325.438.-** (Trescientos veinticinco millones cuatrocientos treinta y ocho mil pesos).

2º **APRUEBASE**, el Convenio suscrito con fecha 28 de noviembre de 2012, entre el Gobierno Regional de La Araucanía y la Empresa Eléctrica de la Frontera S.A, FRONTEL, así como todos sus anexos que forman parte de él, para la ejecución administrativa y técnica del proyecto de Electrificación Rural que en el referido Convenio se señalan y que se explicitan a continuación:

CODIGO BIP	NOMBRE PROYECTO	COMUNA	IMPUTACIÓN Subt/Item/Asig	SUBSIDIO FNDR M\$	APORTE Empresa M\$	APORTE Comunidad M\$	BENEF
30104727-0	Normalización electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro	Lautaro	Obras Civiles 31.02.004	58.372	3.837	2.550	17
30061768-0	Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano	Lumaco	Obras Civiles 31.02.004	196.434	7.828	5.550	37
30072218-0	Instalación Elect. Rural Tromen Mallín Mechiscue y Otro	P. Las Casas	Obras Civiles 31.02.004	70.632	10.818	3.900	26
	TOTAL			325.438	22.483	12.000	80

Del mismo modo, **AUTORÍZASE** el pago del subsidio FNDR por un monto de **M\$ 325.438.000.-** (Trescientos veinticinco millones cuatrocientos treinta y ocho mil pesos) que se pagarán con cargo al Subtítulo 31, Ítem 02, y Asignación 004, según detalle de Anexo N° 1 de la presente Resolución y disponibilidades presupuestarias y financieras del FNDR.

El proyecto tiene un Costo Total de **M\$ 359.921.-** (Trescientos cincuenta y nueve millones novecientos veintiún mil pesos).

3º **DÉJESE** establecido que el Convenio que se aprueba mediante la presente Resolución es del siguiente tenor:

“CONVENIO DE ELECTRIFICACIÓN RURAL

En la ciudad de Temuco, a 28 de noviembre de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, R.U.T. N° 72.201.100-7, en adelante el **“Gobierno Regional”**, representado por el Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, chileno, ingeniero civil industrial, cédula nacional de identidad N° 8.904.057-4, en adelante **Intendente**, ambos domiciliados en calle Vicuña Mackenna N° 290, Temuco; y la **EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A.**, RUT N° 76.073.164-1, en adelante la **“Empresa”**, representada por su Gerente General, don **FRANCISCO ALLIENDE ARRIAGADA**, Cédula Nacional de Identidad N° 6.379.874-6, y por su Gerente Legal, don **SEBASTIÁN SÁEZ REES**, Cédula Nacional de Identidad N° 8.955.392-K, todos ellos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 441, de la ciudad de Osorno, se ha acordado suscribir el siguiente Convenio de Electrificación Rural:

PRIMERO. ANTECEDENTES:

Las partes antes individualizadas, dejan expresa constancia que para la celebración del presente Convenio, se tienen como antecedentes previos las siguientes consideraciones:

1. Que, el **Gobierno Regional** puede contratar directamente con cargo al Fondo Nacional de Desarrollo Regional, en adelante F.N.D.R., la ejecución de proyectos de electrificación rural aprobados para la Región, proyectos que serán supervisados por el Gobierno Regional, según lo expresa la Ley de Presupuestos del Sector Público del presente año.
2. Que, de acuerdo a la Glosa N° 02, punto 4.2.1, común para los Programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Partida: "Ministerio del Interior: Gobiernos Regionales – Fondo Nacional de Desarrollo Regional", de la Ley de Presupuestos del Sector Público para el año 2011, se establece que con recursos del F.N.D.R., se podrán financiar: *"Subsidios o aportes reembolsables a empresas de los sectores público o privado, para proyectos de inversión de interés social en las áreas de electrificación, generación de energía, telefonía celular y comunicaciones, en áreas rurales, y de agua potable y alcantarillado, previamente identificados de acuerdo al procedimiento que establece el artículo 19 bis del decreto ley N° 1.263, 1975"*. La misma Glosa señala *"Estos subsidios o aportes reembolsables se materializarán mediante resolución fundada del intendente respectivo, sin que rija para estos efectos la obligatoriedad de adjudicarlos a través del mecanismo de propuesta pública"*.
3. Que, por el Acuerdo N° 1419, de Sesión Ordinaria N° 86 de fecha 22.08.2012, del Consejo Regional de La Araucanía, que aprueba monto para la ejecución de los proyectos **"NORMALIZACIÓN ELECTRIFICACIÓN RURAL VARIOS SECTORES, LAUTARO"** (EJECUCIÓN) CÓDIGO BIP N° 30104727-0; **"NORMALIZACIÓN ELECT. RURAL VARIOS SECTORES PANTANO, LUMACO"** (EJECUCIÓN); Código BIP N° 30061768-0; **"INSTALACIÓN ELECT. RURAL TROMEN MALLÍN MECHISCUE Y OTRO"** (EJECUCIÓN) Código BIP N° 30072218-0, para el año 2012;
4. Que, por Resoluciones N° 089, de fecha 04.09.2012 y N° 111, de fecha 11.11.2012, del Gobierno Regional de La Araucanía, se han identificado los proyectos de inversión a que se refiere el presente Convenio, para su financiamiento con cargo al Presupuesto del año 2012.
5. Que, por Resolución Exenta N° 3163, de fecha 05 de octubre de 2012, fueron aprobadas las Bases Administrativas y Técnicas para la Postulación al subsidio, ejecución, operación y mantención del proyecto de Electrificación Rural, a que se refiere el presente Convenio.
6. Que, la **Empresa** ha comprometido el aporte solidario que se indica en la Cláusula TERCERO del presente Convenio.

SEGUNDO. HABILITACIÓN LEGAL:

Por el presente Convenio, el **Gobierno Regional** y la **Empresa** vienen en dar aplicación a la Glosa 02, punto 4.2.1. común para todos los Programas 02 de Inversiones de los Gobiernos Regionales, de la Ley 20.557, que establece la atribución de otorgar, con cargo a los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (F.N.D.R.), subsidios o aportes reembolsables a empresas de los sectores público o privado para proyectos de inversión de interés social en las áreas de

electrificación, entre otros, previamente identificados de acuerdo al procedimiento que establece el artículo 19 bis del Decreto Ley 1263 del año 1975.

Acorde a lo anterior, el objetivo de este Convenio consiste en electrificar sectores rurales donde habitan familias de escasos recursos, que a la fecha no cuentan con este servicio, para concretar esta finalidad, el **Gobierno Regional** destina recursos para la ejecución del Proyecto que se indican en la cláusula siguiente, de conformidad con los procedimientos y condiciones que más adelante se detallan.

Para estos efectos, la descripción del Proyecto se indica en el Anexo N° 1 y la nómina de beneficiarios, en el Anexo N° 2 del presente Convenio. Las partes declaran conocer el contenido de tales documentos y se obligan expresamente a cumplirlos en la forma y condiciones establecidas.

TERCERO. OBJETO, MONTO Y DESTINO DE LA TRANSFERENCIA:

Por el presente instrumento, el **Gobierno Regional** se obliga a transferir recursos a la **Empresa**, bajo la forma de subsidios, para la ejecución del siguiente Proyecto de Electrificación Rural, conforme a la estructura de financiamiento que a continuación se señala:

CODIGO BIP	NOMBRE PROYECTO	COMUNA	IMPUTACIÓN Subt/Item/Asig	SUBSIDIO FNDR M\$	APORTE Empresa M\$	APORTE Comunidad M\$	BENEF
30104727-0	Normalización electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro	Lautaro	Obras Civiles 31.02.004	58.372	3.837	2.550	17
30061768-0	Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano	Lumaco	Obras Civiles 31.02.004	196.434	7.828	5.550	37
30072218-0	Instalación Elect. Rural Tromen Mallín Mechiscue y Otro	P. Las Casas	Obras Civiles 31.02.004	70.632	10.818	3.900	26
	TOTAL			325.438	22.483	12.000	80

Según el cuadro anterior, el proyecto tiene un Costo Total de **M\$ 359.921.-** (Trescientos cincuenta y nueve millones novecientos veintiún mil pesos), que incluye el monto del subsidio a financiar con cargo al FNDR, de **M\$ 325.438.-** (Trescientos veinticinco millones cuatrocientos treinta y ocho mil pesos), recursos que autoriza la Glosa presupuestaria señalada; el aporte solidario de la Empresa, de **M\$ 22.483.-** (Veintidós millones cuatrocientos ochenta y tres mil pesos); y el aporte de las familias beneficiarias, de **M\$12.000.-** (Doce millones de pesos).

CUARTO. MODALIDAD ENTREGA DE RECURSOS:

El monto de la transferencia que, por concepto de subsidio, se obliga a efectuar el **Gobierno Regional**, por el monto indicado en la cláusula anterior, se entregará a la **Empresa** en moneda nacional, de acuerdo a la siguiente forma:

a) El 100% del subsidio F.N.D.R. en forma anticipada, el que el **Gobierno Regional** se obliga a pagar, de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria, después de recepcionadas las Boletas de Garantía Bancaria por Anticipo de Subsidio y de Fiel Cumplimiento en la Oficina de Partes, según Cláusula OCTAVO, letras a) y b).

b) En cuanto al aporte de los usuarios a la **Empresa**, este se efectuará de acuerdo a las indicaciones que señale el **Gobierno Regional** a la Municipalidad respectiva, la que previamente recepcionará como fondos de terceros los aportes de la Comunidad.

Los Aportes Adicionales (Municipalidad, Particulares no beneficiarios de los Proyectos, otros no establecidos en el Programa de Electrificación Rural y Beneficiarios Extraordinarios del Proyecto) serán enterados a la **Empresa**, de acuerdo a convenio entre ellos y esta última, sin que el **Gobierno Regional** asuma ninguna clase de responsabilidades ni garantías por su total y oportuno pago, situación que es expresamente aceptada por la Empresa, renunciando a cualquier acción legal que le pudiere corresponder al respecto.

QUINTO. NORMAS Y PROCEDIMIENTOS:

Los recursos aportados por parte del Gobierno Regional y la aplicación de ellos por parte de la Empresa, que se realicen en virtud del presente Convenio, se ceñirán estrictamente a las actividades y a los procedimientos establecidos en las Bases Administrativas y Técnicas, aprobadas por Resolución Exenta N° 3163, de fecha 05 de octubre de 2012 citada en el punto quinto de la cláusula PRIMERO, de esta convención y sus posteriores modificaciones.

La Empresa se compromete a ejecutar las obras de acuerdo al detalle e individualización señalados en el Anexo N° 1 del presente Convenio, correspondiente a los montos de inversión especificados en el cuadro contenido en la cláusula TERCERO y de acuerdo a los antecedentes, tanto de valorización, como a los planos respectivos entregados por la Empresa en la postulación al subsidio.

Las cantidades de obras referidas en el párrafo anterior son aproximadas, pudiendo variar con el estudio definitivo, de acuerdo a la topología del terreno; sin embargo, estas cantidades si bien son indicativas se entenderán como mínimas.

La **Empresa** asume la responsabilidad de la correcta y oportuna ejecución de la obra de electrificación indicada en la descripción de tal obra, con estricto cumplimiento de las normas legales, técnicas y reglamentarias que rigen sobre la materia.

SEXTO. INSPECCIÓN Y FISCALIZACIÓN:

El **Gobierno Regional** inspeccionará y fiscalizará el desarrollo y cumplimiento del presente Convenio, designando profesionales que supervisen la correcta ejecución del Proyecto en el uso de los recursos transferidos. Sin perjuicio de la función que debe desarrollar la **Empresa** en la ejecución del Proyecto ya referido.

El **Gobierno Regional** podrá solicitar informes periódicos en cuanto a la ejecución del Proyecto, los cuales deberán ser evacuados por escrito a más tardar dentro de **siete días hábiles**, contados desde la fecha de recepción de la solicitud en la Oficina de Partes de la **Empresa**.

El **Gobierno Regional** se obliga a realizar a lo menos una visita de supervisión en conjunto con la **Empresa** a las obras en ejecución, generándose un informe técnico del cual una copia se enviará a la **Empresa**.

La **Empresa** otorgará al **Gobierno Regional**, todas las facilidades para que los Inspectores Técnicos de obras realicen la visita de supervisión técnica.

SÉPTIMO. RENDICIÓN DE RECURSOS:

La **Empresa** se obliga a rendir cuenta documentada a requerimiento del **Gobierno Regional**, sobre el avance de la obra contratada, así como a entregar cualquier información que se le solicite para determinar la correcta inversión del subsidio.

Una vez vencido el plazo previsto para su ejecución de este Convenio, la **Empresa** se obliga a presentar un informe final con los resultados alcanzados, como así también a realizar las rendiciones de los recursos transferidos, que sean

precedentes, y a efectuar la devolución de los recursos remanentes de la transferencia, en la forma que se le instruya por parte del **Gobierno Regional**, de acuerdo a la normativa legal vigente aplicable al Sector Público y a las normas e instrucciones de la Contraloría General de la República.

OCTAVO. GARANTÍAS:

Con la finalidad de velar por el correcto uso de los recursos públicos, que se transfieren por este convenio, la **Empresa** se obliga a otorgar a favor del **Gobierno Regional**, las siguientes garantías:

a) Boleta de Garantía Bancaria por Anticipo de Subsidio: Para garantizar el adelanto de recursos, la **Empresa** deberá entregar una Boleta de Garantía Bancaria, que deberá ser tomada directamente por la **Empresa**, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero. A su vez la Boleta de Garantía deberá ser pagadera a la vista, a su sola presentación y sin aviso previo, por un monto en pesos equivalente al 100% del subsidio F.N.D.R. indicado en la Cláusula TERCERO, otorgada por bancos nacionales, a la orden del **Gobierno Regional de La Araucanía** y con una vigencia igual al plazo de ejecución del Convenio, más 120 días corridos como mínimo.

b) Boleta de Garantía Bancaria de Fiel Cumplimiento: Para garantizar el fiel cumplimiento del Convenio, la **Empresa** deberá constituir una Garantía a nombre del **Gobierno Regional de La Araucanía**, mediante la entrega de una Boleta de Garantía Bancaria, que deberá ser tomada directamente por la **Empresa**, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero. A su vez la Boleta de Garantía deberá ser pagadera a la vista, a su sola presentación y sin aviso previo, por un monto en pesos equivalente al 5% del valor del subsidio F.N.D.R. indicado en la Cláusula TERCERO, otorgada por bancos nacionales y con una vigencia igual al plazo de ejecución del Convenio, más 120 días corridos como mínimo.

Las Boletas de Garantías indicadas en el punto a) y b) anterior, deberán ser entregadas por la **Empresa** en forma previa a la entrega del subsidio y serán devueltas una vez notificada la Resolución que apruebe la Liquidación Parcial del Convenio previo requisito de toma de razón por la Contraloría Regional, si correspondiere.

La **Empresa**, al solicitar modificación o aumentos de plazos, deberá renovar las Boletas de Garantía mencionadas en los puntos a) y b) del párrafo anterior, por un período equivalente a la ampliación del plazo solicitada más 120 días corridos, a partir de la fecha de término inicial del Convenio. En caso de otros aumentos de plazo se considerará igual criterio.

c) Boleta de Garantía por Correcta Ejecución: Para garantizar la correcta ejecución de las obras, la **Empresa** deberá entregar una Boleta de Garantía Bancaria, que deberá ser tomada directamente por la **Empresa**, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero. A su vez la Boleta de Garantía deberá ser pagadera a la vista, a su sola presentación y sin aviso previo, por un monto en pesos equivalente al 10% del valor del subsidio F.N.D.R. indicado en la Cláusula TERCERO, otorgada por bancos nacionales, a la orden del **Gobierno Regional de La Araucanía** y con una vigencia mínima de 360 días corridos, desde la fecha de solicitud de Liquidación Parcial.

NOVENO. PLAZO:

El presente Convenio, en lo que se refiere exclusivamente a la construcción de las líneas eléctricas de Media Tensión, de Baja Tensión y la instalación de las Subestaciones, tendrán una duración en su ejecución de **690 días corridos**,

contados desde la fecha de notificación a la **Empresa** de la Resolución aprobatoria respectiva, una vez que ésta haya sido tomada de razón por la Contraloría Regional.-

El Gobierno Regional dispondrá, mediante resolución, la suspensión del plazo de construcción de las obras en caso de no obtenerse de los beneficiarios la documentación correspondiente para empezar la ejecución de las mismas, debiendo en tal caso ampliarse el plazo de este Convenio, por el período equivalente al de la suspensión, y renovarse las garantías de acuerdo al nuevo plazo.

DÉCIMO. DERECHOS DE PASO Y SERVIDUMBRES:

Sin perjuicio de lo establecido en las Bases Administrativas, señaladas en los antecedentes, serán de cargo y responsabilidad de la **Empresa** los trámites de constitución de las servidumbres de paso y tránsito, mediante la firma ante Notario de los documentos respectivos por parte de los beneficiarios del Proyecto, de acuerdo al compromiso contraído previamente por éstos a través de la Declaración Simple de Servidumbre de Paso y Tránsito suscrita por cada uno de ellos.

En el caso de eventuales negativas por parte de propietarios para otorgar los permisos y constituir las servidumbres de paso, la **Empresa** deberá informar oportunamente al **Gobierno Regional** de tal situación, vía correo electrónico, a objeto de estudiar y gestionar en conjunto soluciones alternativas, las que de no prosperar obligará a desestimar la construcción de las obras de electrificación en el área afectada, dejándose constancia escrita de aquello. Las gestiones conjuntas que se realicen incluirán la participación de la directiva del respectivo Comité de Electrificación. La menor obra construida que se produjere por esta eventualidad tendrá el mismo tratamiento al concepto de saldos de obra estipulado en las Bases Administrativas.

Asimismo, las eventuales exigencias que pudieran surgir en relación a tramitación de Planes de Manejo Forestal o autorizaciones de otros organismos del Estado, serán abordadas en conjunto por la **Empresa** y el **Gobierno Regional**, comprometiéndose este último a colaborar en la obtención de las autorizaciones requeridas, las que de no obtenerse deberán tratarse en forma similar a lo señalado en el párrafo precedente.

DÉCIMO PRIMERO. TERMINACIÓN ANTICIPADA:

Se podrá poner término anticipado al presente Convenio, con el acuerdo expreso de las partes, una vez comprobada la imposibilidad técnica de ejecutar la obra en la forma convenida.

Además, el **Gobierno Regional** se reserva la facultad de resolver administrativamente y sin forma de juicio, el presente Convenio, en caso de incumplimiento grave de la **Empresa**, debidamente acreditado, sin perjuicio de hacer efectivas las Boletas de Garantía y de la aplicación de las multas que correspondieren.- La calificación de la gravedad del incumplimiento, será determinada exclusivamente por el **Gobierno Regional**, tomando en consideración los informes de supervisión y fiscalización.

El término anticipado del Convenio, de acuerdo al inciso anterior se deberá realizar mediante Resolución del Intendente, la cual deberá cumplir con el trámite de toma de razón en la Contraloría Regional.



DÉCIMO SEGUNDO. PROPIEDAD Y PLAZO DE OPERACIÓN:

Las partes acuerdan que, las instalaciones financiadas con los recursos transferidos por este Convenio, quedarán de propiedad de la **Empresa** (Líneas de Media Tensión, Líneas de Baja Tensión y Subestaciones) y serán administradas por ésta de acuerdo a la ley vigente sobre la materia, con la obligación de mantener el servicio en óptimas condiciones técnicas por un plazo no inferior a 30 años contados desde la notificación a la **Empresa** de la Resolución que aprueba la Liquidación Total y Definitiva del Convenio, una vez que ésta haya sido tomada de razón por la Contraloría Regional.-

DÉCIMO TERCERO. NORMATIVA APLICABLE:

Las partes acuerdan que conocen y aceptan el contenido de los siguientes documentos, a través de los cuales se ejecutarán los recursos transferidos:

1.- Bases Administrativas y Técnicas para la Construcción, Operación y Mantenimiento, mediante subsidio, de Proyectos de electrificación rural, aprobadas por Resolución Exenta N° 3163 de fecha 05 de octubre de 2012, del **Gobierno Regional**;

2.- Anexos números 1, 2, 3 y 4, elaborados por el **Gobierno Regional**;

3.- Plan de control Ambiental Proyectos de Electrificación Rural, elaborado por la **Empresa**, contenido en el Anexo 4 señalado en el número anterior;

4.- Ley N° 19.253, que establece Normas Sobre Protección, Fomento y Desarrollo de los Indígenas, y crea la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena;

5.- D.F.L. N° 1 de 1982, del Ministerio de Minería, Ley General de Servicios Eléctricos;

6.- Reglamento de la Ley General de Servicios Eléctricos, contenido en el D. S. 327 de fecha 10 de septiembre de 1998, del Ministerio de Minería;

7.- D.F.L. 850 de 1997, del Ministerio de obras Públicas, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley 15.840, de 1964 y del D.F.L. N° 206, de 1960; y

8.- Ley 20.283, sobre Recuperación del Bosque Nativo y Fomento Forestal y su Reglamento.

DÉCIMO CUARTO. OBLIGACIONES ADICIONALES:

Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, la **Empresa** se compromete a cumplir con las siguientes obligaciones adicionales:

1.- Destinar los bienes y servicios a ser adquiridos con recursos de esta transferencia, vía subsidio, única y exclusivamente para los fines del referido Proyecto.

2.- Observar las medidas de protección ambiental propuesta por la Empresa en el Plan de Control Ambiental (PCA) en lo que sea pertinente a este tipo de obras.

3.- Reconocer y facilitar el ejercicio del derecho de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo (SUBDERE), de la Comisión Nacional de Energía (CNE), así como de Auditores Independientes, de examinar los bienes, lugares, trabajos y construcciones del respectivo proyecto.

4.- Proporcionar oportunamente, dentro de un plazo no superior a diez días desde el requerimiento, todas las informaciones que la SUBDERE, la CNE o los Auditores Independientes soliciten con relación al Proyecto.

DÉCIMO QUINTO. MODIFICACIÓN:

El presente Convenio sólo podrá ser modificado por acuerdo de las partes que lo suscriben, convenciones que deberán aprobarse mediante el respectivo acto administrativo totalmente tramitado, de conformidad con lo establecido en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

DÉCIMO SEXTO. DOMICILIO Y COMPETENCIA:

Para todos los efectos legales, derivados del presente Convenio, las partes fijan domicilio convencional en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales.

DÉCIMO SÉPTIMO. PERSONERÍAS:

La personería de don ANDRÉS MOLINA MAGOFKE, para representar al Gobierno Regional de La Araucanía y actuar como Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, consta en el Decreto Supremo N° 247, de fecha 11 de Marzo de 2010, del Ministerio del Interior.- Por su parte, la personería de don FRANCISCO ALLIENDE ARRIAGADA y don SEBASTIAN SÁEZ REES para actuar en representación de la EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A., consta del Acta de Sesión de Directorio del 04 de abril de 2012 y reducida a Escritura Pública ante el Notario Público de Osorno, don Harry Maximiliano Winter Aguilera, con fecha 09 de mayo de 2012, bajo el Repertorio N° 1.848/2012. Tales documentos no se insertan por ser conocidos de los comparecientes.

DÉCIMO OCTAVO. ANEXOS:

Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, se deja constancia que forman parte integrante de este convenio los Anexos 1, 2, 3 y 4 indicados en la "Normativa Aplicable", los cuales se transcriben íntegramente a continuación; a excepción del Anexo 3, referido al Letrero de la Obra, cuyas dimensiones y características son de perfecto conocimiento de los comparecientes:

A) ANEXO N° 1: Descripción de Obras

Proyecto N° 1

NORMALIZACION ELECTRIFICACION RURAL VARIOS SECTORES, LAUTARO

Código IDI: 30104727-0

CONDUCTORES	LÍNEA MEDIA TENSIÓN (Bifásica)	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN NO COMPARTIDA	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN COMPARTIDA CON LINEA DE ALTA TENSIÓN
Longitud de la Red (Km)	1,08	2,30	0,14
Cantidad de Conductores (1, 2, etc)	2	2	0
Tipo (material)	Cobre	Cobre	Cobre
Sección (mm ²)	13,27	13,27	13,27
País de Origen del	Chile	Chile	Chile

Conductor			
-----------	--	--	--

POSTES	PARA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN	PARA LÍNEA DE BAJA TENSIÓN
Material	Hormigón	Hormigón
Altura (m)	10	8,7
Cantidad	15	45
País de Origen	Chile	Chile

SUB ESTACIONES	CANTIDAD EN UNA FASE	CANTIDAD EN DOS FACES	PAÍS DE ORIGEN
1.5 (kVA)			
3.0 (kVA)			
5.0 (kVA)		6	Chile
7.5 (kVA)			
10.0 (kVA)		3	Chile
15.0 (kVA)			
OTRO (ESPECIFICAR kVA)			

EMPALMES E INSTALACIONES INTERIORES	CANTIDAD	CAPACIDAD (A)	PAÍS DE ORIGEN
Equipos Medidores	17	10	Chile
Instalaciones Interiores/Empalmes	17	10	Chile
Descripción de las Instalaciones Interiores	Instalación interior consistente en empalme ,medidor y seis centros (3 enchufes y 3 portalámparas)		

Descripción de Obras

Proyecto N° 2
NORMALIZACION ELECT. RURAL VARIOS SECTORES PANTANO, LUMACO
Código IDI: 30061768-0

CONDUCTORES	LÍNEA MEDIA TENSIÓN (Bifásica)	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN NO COMPARTIDA	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN COMPARTIDA CON LINEA DE ALTA TENSIÓN
Longitud de la Red (Km)	7,71	5,95	1,30
Cantidad de Conductores (1, 2, etc)	2	2	0
Tipo (material)	Cobre	Cobre	Cobre
Sección (mm ²)	13,27	13,27	13,27

País de Origen del Conductor	Chile	Chile	Chile
------------------------------	-------	-------	-------

POSTES	PARA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN	PARA LÍNEA DE BAJA TENSIÓN
Material	Hormigón	Hormigón
Altura (m)	10	8,7
Cantidad	83	85
País de Origen	Chile	Chile

SUB ESTACIONES	CANTIDAD EN UNA FASE	CANTIDAD EN DOS FACES	PAÍS DE ORIGEN
1.5 (kVA)			
3.0 (kVA)			
5.0 (kVA)		18	Chile
7.5 (kVA)			
10.0 (kVA)			
15.0 (kVA)			
OTRO (ESPECIFICAR kVA)			

EMPALMES E INSTALACIONES INTERIORES	CANTIDAD	CAPACIDAD (A)	PAÍS DE ORIGEN
Equipos Medidores	37	10	Chile
Instalaciones Interiores/Empalmes	37	10	Chile
Descripción de las Instalaciones Interiores	Instalación interior consistente en empalme ,medidor y seis centros (3 enchufes y 3 portalámparas)		

Descripción de Obras

Proyecto N° 3
 INSTALACION ELECT. RURAL TROMEN MALLIN, MECHISCUE Y OTRO, P. LAS CASAS
 Código IDI: 30072218-0

CONDUCTORES	LÍNEA MEDIA TENSIÓN (Bifásica)	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN NO COMPARTIDA	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN COMPARTIDA CON LINEA DE ALTA TENSIÓN
Longitud de la Red (Km)	1,00	2,79	0
Cantidad de Conductores (1, 2, etc)	2	2	0
Tipo (material)	Cobre	Cobre	Cobre
Sección (mm²)	13,27	13,27	13,27
País de Origen del Conductor	Chile	Chile	Chile

POSTES	PARA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN	PARA LÍNEA DE BAJA TENSIÓN
Material	Hormigón	Hormigón
Altura (m)	10	8,7
Cantidad	17	72
País de Origen	Chile	Chile

SUB ESTACIONES	CANTIDAD EN UNA FASE	CANTIDAD EN DOS FACES	PAÍS DE ORIGEN
1.5 (kVA)			
3.0 (kVA)			
5.0 (kVA)		6	Chile
7.5 (kVA)			
10.0 (kVA)		1	Chile
15.0 (kVA)		1	Chile
OTRO (ESPECIFICAR kVA)			

EMPALMES E INSTALACIONES INTERIORES	CANTIDAD	CAPACIDAD (A)	PAÍS DE ORIGEN
Equipos Medidores	26	10	Chile
Instalaciones Interiores/Empalmes	26	10	Chile
Descripción de las Instalaciones Interiores	Instalación interior consistente en empalme ,medidor y seis centros (3 enchufes y 3 portalámparas)		

ANEXO Nº 2
Nómina de Beneficiarios

Proyecto Nº 1: NORMALIZACION ELECTRIFICACION RURAL
VARIOS SECTORES LAUTARO
COMUNA DE LAUTARO

	NOMBRE BENEFICIARIO			RUT	SECTOR	SEXO
1	MAGDALENA	PAILLALEO	VIDAL	13.514.657-9	Agua Fria	M
2	JOSE	VALVERDE	MARIHUAL	14.595.866-0	Agua Fria	H
3	ROSA	CAÑETE	EPUÑAN	8.394.008-5	Agua Fria	M
4	ELSA	ROMERO	CALABRANO	8.290.017-9	Agua Fria	M
5	SOLEDAD	EPUÑAN	MARIHUAL	16.184.863-8	Agua Fria	M
6	ANA	PAILLALEO	VIDAL	12.706.084-3	Agua Fria	M
7	ROSA CECILIA	PAILLALEO	PAILAHUEQUE	14.215.938-4	Agua Fria	M
8	LEONARDO	VENEGAS	MARILUAN	12.533.853-4	Dollinco	M
9	LORENA	CAYULAO	CHEUQUEL	9.311.924-k	Dollinco	M
10	HERNAN	CHEUQUEL	MELIHUEN	10.545.145-6	Dollinco	H
11	HECTOR	VENEGAS	MARILUAN	12.307.346-0	Dollinco	H
12	IRENE DALILA	SEGURA	NAHUEL	15.562.818-9	Dollinco	M
13	MARIA ISABEL	CALBULAO		10.053.584-k	Dollinco	M
14	INES	SOTO	JARA	13.111.646-2	Santa Inés	M
15	ANGELICA	EPUÑAN	MARILUAN	16.184.803-4	Santa Inés	M
16	LUIS ENRIQUE	MENDEZ	RUIZ	4.088.759-8	Santa Inés	H
17	HIPOLITO	GARCES	GUTIERREZ	3.454.392-5	Santa Inés	H

HOMBRES	5
MUJERES	12
NO PROCEDE	0
TOTAL	17

ANEXO Nº 2
Nómina de Beneficiarios

Proyecto Nº 2: NORMALIZACION ELECT. RURAL VARIOS SECTORES
PANTANO
COMUNA DE LUMACO

	NOMBRE BENEFICIARIO			RUT	SEXO
1	PEDRO CELSO	HUENCHUNAO	CARILAO	12.331.569-3	H
2	AGUSTINA	REIMAN	CURIÑIR	6.726.627-7	M
3	ALEJANDRO	HUENCHUNAO	CARILAO	12.331.533-2	H
4	CARLOS	NAHUELPI	NAHUELPI	13.808.912-6	H
5	ENRIQUE	NAHUELPI	CARILAO	12.014.567-3	H
6	ERIKA	MUÑOZ	NAHUELPI	12.114.677-0	M

7	FRANCISCO	HUENCHUNAO	PAILLALEO	5.181.489-4	H
8	FRANCISCO	NAHUELPI	REIMAN	8.386.117-7	H
9	HUILLEM ERVES	NAHUELPI	MILLABUR	1.339.467-5	H
10	JOSE MARCELINO	HUENCHUNAO	PAILLALEO	9.524.685-0	H
11	JUANA	NAHUELPI	REIMAN	6.932.872-5	M
12	NORMA	CEA	CARILAO	8.627.808-1	M
13	OMAR	NAHUELPI	NAHUELPI	12.737.010-9	H
14	SEGUNDO MARIEL	CALLUQUEO	CARILAO	14.478.784-6	H
15	SEGUNDO	HUALA	CATRINAO	6.129.989-0	H
16	SERGIO	NAHUELPI	LINCHEO	5.492.087-K	H
17	JUAN VICTOR	HUENTELAO	ANCAMILLA	9.881.328-4	H
18	JOSE LORENZO	CALLUQUEO	HUAIQUIMIL	4.000.127-1	H
19	JUANA	CALLUQUEO	CHEGUAN	11245717-8	M
20	GUIDO	CALLUQUEO	CEA	11394762-0	M
21	ISABEL CRISTINA	CHEGUAN	ÑANCUCHEO	13.960.673-6	H
22	SEGUNDO	CHEGUAN	ÑANCUCHEO	10171731-3	H
23	JUAN IRENIO	NAHUELPI	LIENAN	7.907.419-5	H
24	ALICIA	COLLONAO	MILLANAO	11905299-8	M
25	JOSE SEGUNDO	CHEGUAN	ANTILEO	13.152.443-9	H
26	OLGA ROSA	CEA	CARILAO	8.623.411-4	M
27	HUGO	CANDIA	SAEZ	9046158-8	H
28	SOFIA	CANDIA	SAEZ	12.564.414-7	M
29	SEDE SOCIAL COMUNIDAD	JUAN MARIN		65.176.000-3	NP
30	JOSE ANDRES	CAYUQUEO	CARILAO	9.698.028-0	H
31	JUANA	CAYUQUEO	CARILAO	10.008.707-3	M
32	ARMANDO	NAHUELPI	LIENCHEO	3.215.041-1	H
33	JUAN JAIME	CARILAO	HUENCHUNAO	12.331.420-4	H
34	ANGELINA DEL CARMEN	CEA	CARILAO	10.300.359-8	M
35	DINA	CANDIA	SAEZ	9.348.831-2	M
36	MIGUEL	CANDIA	SAEZ	14.567.329-1	H
37	JESSICA	CALLUQUEO	ANCAMILLA	15.846.747-k	M

HOMBRES	23
MUJERES	13
NO PROCEDE	1
TOTAL	37

ANEXO N° 2
Nómina de Beneficiarios

Proyecto N° 3: INSTALACION ELECT. RURAL
TROMEN, MALLIN, MECHISCUE Y OTRO
COMUNA DE PADRE LAS CASAS

	NOMBRE BENEFICIARIO			RUT	SEXO
1	SARA ELISA	COÑOENIR	LINCOÑIR	8.746.848-8	M
2	LUCIA	CAYUPAN	NEICUMIL	7.858.765-2	M

3	JOSUE OSEAS	ANINGUIR	ZEPEDA	13.894.532-4	H
4	JOEL AMOS	ANINGUIR	ZEPEDA	13.894.532-4	H
5	CARLOS	HUAIQUIÑIR	COILLA	6.959.362-3	H
6	BELISARIO	MILLAQUEO	PAINEN	6.504.762-2	H
7	MIRIAM	MANQUEÑIR	SEGUEL	13.733.563-8	M
8	ESTER	MANQUEÑIR	SEGUEL	12.932.151-2	M
9	NORMA	SEGUEL	LLANQUINAO	12.711.891-4	M
10	SARA	MELLADO	MOSCOSO	8.491.387-1	M
11	DANIEL	COILLA	ANCAVIL	13.116.384-3	H
12	ROBERTO	SEGUEL	LLANQUINAO	13.733.812-2	H
13	ROSA	MILLAQUEO	CURIHUAL	13.268.962-8	M
14	JUAN	QUINTRIQUEO	MENQUEÑIR	12.710.770-K	H
15	MARIA LUISA	AÑIÑIR	LINCOÑIR	13.733.768-1	M
16	FLORENTINO	LEMUNGUIR	CAYUPAN	4.382.255-1	H
17	CLORINDA	HUINA	NAICUMIL	8.724.299-4	M
18	MARIA INES	CAYUPAN	NEICUMIL	10.129.896-5	M
19	CELESTINO	PICHIHUENCHO	MANQUEÑIR	5.789.747-3	H
20	SANTIAGO	PICHIHUENCHO	MANQUEÑIR	9.506.559-7	H
21	FRANCISCO	PICHIHUENCHO	MANQUEÑIR	6.056.007-2	H
22	EUSEBIO	QUINTRIQUEO	MANQUEÑIR	10.380.101-3	H
23	JOSE	LEMUNGUIR	CAYUPAN	5.512.818-9	H
24	MARTIN	LINCOÑIR	LEMUÑIR	5.777.993-4	H
25	AVELINA	ÑANCUVIL	CURINAO	7.121.100-2	M
26	SEDE	COMUNIDAD			NP

HOMBRES	14
MUJERES	11
NO PROCEDE	1
TOTAL	26

ANEXO Nº 4
PLAN DE CONTROL AMBIENTAL
PROYECTOS DE ELECTRIFICACIÓN RURAL

Considerando lo dispuesto en el punto 2.10 de las "Bases Administrativas y Técnicas", de la invitación a postular al subsidio cursada mediante ORD. Nº 2843 (10.10.2012) del Gobierno Regional de La Araucanía, el siguiente es el Plan de Control Ambiental propuesto por esta empresa distribuidora, en cuanto a la construcción de los proyectos de electrificación rural a los cuales se postula:

- Normalización Electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro
Código IDI: 30104727-0
- Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano, Lumaco
Código IDI: 30061768-0
- Instalación Elect. Rural Tromen Mallin, Mechiscue y Otro, P. Las Casas
Código IDI: 30072218-0

1.- Consideraciones Generales para la formulación del PGA

El presente Plan de Control Ambiental se formula teniendo presente las actividades propias correspondientes a la construcción de líneas eléctricas aéreas en áreas rurales, lo que se caracteriza por ser actividades de carácter transitorio y altamente ambulatoria, que no requieren de instalación de faenas, ni remoción de tierras de manera importante, lo que en definitiva implica un escaso impacto ambiental.

2.- Responsable del Plan de Control Ambiental

Le Empresa designará en su oportunidad como responsable único del cumplimiento del PCA y de la administración de la información que se generará por la aplicación de Plan al Coordinador o Supervisor a cargo de las obras, considerando el área o territorio, el cual generará actualizada y oportunamente los Informes correspondientes.

3.- Informes de Gestión e Impacto Ambiental (IGIA)

Se elaborará un Informe Gestión e Impacto Ambiental cada vez que ocurra un hecho relevante en la construcción del proyecto, el que se remitirá al Mandante, en orden a cómo se han desarrollado las faenas, los impactos ambientales importantes, las medidas de mitigación, de reparación, de compensación, de prevención de riesgos, de control de accidentes y de monitoreo, según corresponda y sean pertinentes.

Sin perjuicio de lo anterior, con ocasión de la visita conjunta entre la Empresa y el Mandante, se informará del impacto ambiental observado en el área de construcción del proyecto en los siguientes aspectos: ecosistema, cursos de agua, suelos, flora, fauna y la Comunidad y su Cultura.

4.- Manejo de las Fuentes de Impacto Ambiental

a) Destino de Residuos, sustancias, aguas servidas, etc.

Las faenas de construcción de líneas eléctricas hasta 23.000 volts en lo esencial no generan residuos domésticos, industriales, aguas servidas o residuales, sustancias ni materiales de desechos y en consecuencia no se plantean aspectos de: manejo, clasificación, tratamiento, transporte, almacenaje y disposición final de agentes contaminantes.

b) Medidas de protección del ambiente social y laboral en Campamentos.

Dada las características de los trabajos a desarrollar, no resulta pertinente la instalación de campamentos en razón a la alta transitoriedad y desplazamientos de las faenas, lo cual hace claramente inficioso establecer medidas de protección del ambiente social y laboral en el contexto del establecimiento de un campamento. No obstante, se desarrollarán acciones tendientes a evitar emisiones de gases, de material particulado y de ruidos por parte de la maquinaria mecanizada que los contratistas de la empresa pudieren utilizar.

Se instruirá además a que el tránsito o desplazamiento no se realice a velocidades superiores a las que indica la señalización, por cualquier vía pública de la zona del proyecto.

c) Establecimiento de Normas de conducta del Personal.

Aspecto étnico cultural.- Se instruirá a las empresas contratistas por parte de esta empresa distribuidora el máximo respeto hacia la población en cuya área se construirá el proyecto, respecto de sus costumbres, actividades, creencias, y lugares

sagrados(arqueológicos, históricos, religiosos, etc.)-, y que en caso de ser necesario se considerará la realización de charlas sobre la materia.

En el caso de producirse hallazgos arqueológicos o paleontológicos el Contratista será instruido a detener de inmediato las faenas y dar el aviso a la empresa distribuidora y/o la Inspección Fiscal, para finalmente comunicar dicha situación al Consejo de Monumentos Nacionales, al Gobernador Provincial y a Carabineros.

Descanso Laboral.- Además, se indicará a lo contratistas que las jornadas laborales deberán permitir el desplazamiento de los trabajadores hacia sus hogares o lugares de pernoctación para garantizar el periodo de descanso correspondiente.

d) Protección Vegetación Nativa.

La vegetación objeto de roce se circunscribirá a lo estrictamente requerido por las necesidades del Proyecto. Los cortes de árboles en bosques o bosquetes que sean necesarios realizar contarán con la autorización expresa de la Corporación Nacional Forestal (CONAF). En todo lo que se relacione con el tratamiento de las especies vegetales protegidas, el Contratista mandatado por ésta empresa distribuidora deberá cumplir con lo establecido en la legislación vigente sobre la materia.

e) Protección Fauna Silvestre.

Los contratistas y su personal deberán ceñirse a las instrucciones de la empresa distribuidora en orden a proteger la fauna terrestre y acuática, a través de no establecer prácticas de pesca y caza, como tampoco destruir sus nidos ni recolectar sus huevos, especialmente de especies protegidas y en peligro de extinción, además de mantener inalterable las condiciones ecológicas de la zona.

El incumplimiento de tales instrucciones expondrá al Contratista a retirar a cualquier persona o agente que se sorprenda provocando daño y/o capturando o dando muerte a ejemplares de la fauna silvestre, sin derecho a reclamo alguno.

4.- Otros efectos ambientales al Suelo y el Agua.-

Cualquier otro efecto que eventualmente pudiere producirse al ecosistema terrestre(suelo) y/o acuático(agua) producto de las faenas de construcción de las obras de tendido eléctrico o de las acciones del personal contratista se establecerán las medidas de mitigación y/o reparación, según corresponda.

De igual modo, y no obstante el carácter ambulatorio de las faenas de construcción de las redes eléctricas, los residuos provenientes de la alimentación y sus respectivos envases serán responsabilidad del Contratista, debiendo recolectarse en envases plásticos, separados según se trate de residuos orgánicos(alimentos) o inorgánicos(vidrios, plásticos y latas), contenedores que deberán ser depositados por el Contratista en el vertedero más cercano al sector.

5.- Medidas de Mitigación y/o Reparación.-

En la eventualidad de producirse efectos o impactos importantes al ecosistema, la empresa distribuidora propondrá las medidas de mitigación y/o reparación correspondientes, las que serán sometidas a consideración de Inspector Ambiental designado por el Mandante en forma previa a su implementación.

6.- Sanciones al incumplimiento del Plan de Control Ambiental.-

La empresa distribuidora faculta a la Inspección Fiscal al establecimiento de las sanciones que permitan la reparación del daño ambiental producido a raíz del

incumplimiento del presente Plan de Control Ambiental por parte de la Empresa y sus Contratistas.

DÉCIMO OCTAVO. EJEMPLARES:

El presente Convenio se firma en diez ejemplares, todos de igual fecha y tenor quedando siete en poder del Gobierno Regional y tres en poder de la Empresa.

En comprobante previa lectura, ratifican y firman.

ANDRES MOLINA MAGOFKE INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA FRANCISCO ALLIENDE ARRIAGADA GERENTE GENERAL EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A. SEBASTIAN SÁEZ REES GERENTE LEGAL EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A..”

- 4° **GÍRESE** a la Empresa Eléctrica de La Frontera S.A. – FRONTEL, la suma de **M\$ 325.438.-** (Trescientos veinticinco millones cuatrocientos treinta y ocho mil pesos), en calidad de subsidio para los Proyectos de Electrificación Rural señalados en el Resuelvo 2°.
- 5° **DÉJESE** constancia que el Convenio aprobado por este acto administrativo, entrará en vigencia a partir de la fecha de la notificación de la total tramitación de la presente Resolución.
- 6° **IMPÚTESE** el gasto que demande la presente Resolución a los fondos puestos a disposición del Gobierno Regional de La Araucanía en las Resoluciones N°s 089 y 111, singularizadas en el Vistos 5° y 6°, con cargo al Subtítulo 31, Ítem 02, Asignación 004, señalados en el Resuelvo 2°, y gírense las cantidades allí expresadas de acuerdo a lo estipulado en el Convenio que se aprueba y acorde con las disponibilidades de caja.

ANÓTESE, TÓMESE RAZÓN, REFRÉNDESE EN SU OPORTUNIDAD, NOTIFÍQUESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.


ANDRÉS MOLINA MAGOFKE
INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA


AMM/HCK/CFC/RHB/FHC

Distribución:

- Contraloría Regional (3)
- FRONTEL (3)
- Div. Análisis y Control de Gestión (2)
- Div. Administración y Finanzas.
- Unidad Regional Subdere.
- Departamento Jurídico.
- Archivo.



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA

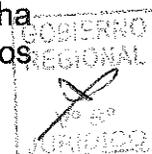
CONVENIO DE ELECTRIFICACIÓN RURAL

En la ciudad de Temuco, a 28 de noviembre de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, R.U.T. N° 72.201.100-7, en adelante el "**Gobierno Regional**", representado por el Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, chileno, ingeniero civil industrial, cédula nacional de identidad N° 8.904.057-4, en adelante **Intendente**, ambos domiciliados en calle Vicuña Mackenna N° 290, Temuco; y la **EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A.**, RUT N° 76.073.164-1, en adelante la "**Empresa**", representada por su Gerente General, don **FRANCISCO ALLIENDE ARRIAGADA**, Cédula Nacional de Identidad N° 6.379.874-6, y por su Gerente Legal, don **SEBASTIÁN SÁEZ REES**, Cédula Nacional de Identidad N° 8.955.392-K, todos ellos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 441, de la ciudad de Osorno, se ha acordado suscribir el siguiente Convenio de Electrificación Rural:

PRIMERO. ANTECEDENTES:

Las partes antes individualizadas, dejan expresa constancia que para la celebración del presente Convenio, se tienen como antecedentes previos las siguientes consideraciones:

1. Que, el **Gobierno Regional** puede contratar directamente con cargo al Fondo Nacional de Desarrollo Regional, en adelante F.N.D.R., la ejecución de proyectos de electrificación rural aprobados para la Región, proyectos que serán supervisados por el Gobierno Regional, según lo expresa la Ley de Presupuestos del Sector Público del presente año.
2. Que, de acuerdo a la Glosa N° 02, punto 4.2.1, común para los Programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Partida: "Ministerio del Interior: Gobiernos Regionales – Fondo Nacional de Desarrollo Regional", de la Ley de Presupuestos del Sector Público para el año 2011, se establece que con recursos del F.N.D.R., se podrán financiar: "*Subsidios o aportes reembolsables a empresas de los sectores público o privado, para proyectos de inversión de interés social en las áreas de electrificación, generación de energía, telefonía celular y comunicaciones, en áreas rurales, y de agua potable y alcantarillado, previamente identificados de acuerdo al procedimiento que establece el artículo 19 bis del decreto ley N° 1.263, 1975*". La misma Glosa señala "*Estos subsidios o aportes reembolsables se materializarán mediante resolución fundada del intendente respectivo, sin que rija para estos efectos la obligatoriedad de adjudicarlos a través del mecanismo de propuesta pública*".
3. Que, por el Acuerdo N° 1419, de Sesión Ordinaria N° 86 de fecha 22.08.2012, del Consejo Regional de La Araucanía, que aprueba monto para la ejecución de los proyectos "**NORMALIZACIÓN ELECTRIFICACIÓN RURAL VARIOS SECTORES, LAUTARO**" (EJECUCIÓN) CÓDIGO BIP N° 30104727-0; "**NORMALIZACIÓN ELECT. RURAL VARIOS SECTORES PANTANO, LUMACO**" (EJECUCIÓN); Código BIP N° 30061768-0; "**INSTALACIÓN ELECT. RURAL TROMEN MALLÍN MECHISCUE Y OTRO**" (EJECUCIÓN) Código BIP N° 30072218-0, para el año 2012;
4. Que, por Resoluciones N° 089, de fecha 04.09.2012 y N° 111, de fecha 11.11.2012, del Gobierno Regional de La Araucanía, se han identificado los



proyectos de inversión a que se refiere el presente Convenio, para su financiamiento con cargo al Presupuesto del año 2012.

5. Que, por Resolución Exenta N° 3163, de fecha 05 de octubre de 2012, fueron aprobadas las Bases Administrativas y Técnicas para la Postulación al subsidio, ejecución, operación y mantención del proyecto de Electrificación Rural, a que se refiere el presente Convenio.
6. Que, la **Empresa** ha comprometido el aporte solidario que se indica en la Cláusula TERCERO del presente Convenio.

SEGUNDO. HABILITACIÓN LEGAL:

Por el presente Convenio, el **Gobierno Regional** y la **Empresa** vienen en dar aplicación a la Glosa 02, punto 4.2.1. común para todos los Programas 02 de Inversiones de los Gobiernos Regionales, de la Ley 20.557, que establece la atribución de otorgar, con cargo a los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (F.N.D.R.), subsidios o aportes reembolsables a empresas de los sectores público o privado para proyectos de inversión de interés social en las áreas de electrificación, entre otros, previamente identificados de acuerdo al procedimiento que establece el artículo 19 bis del Decreto Ley 1263 del año 1975.

Acorde a lo anterior, el objetivo de este Convenio consiste en electrificar sectores rurales donde habitan familias de escasos recursos, que a la fecha no cuentan con este servicio, para concretar esta finalidad, el **Gobierno Regional** destina recursos para la ejecución del Proyecto que se indican en la cláusula siguiente, de conformidad con los procedimientos y condiciones que más adelante se detallan.

Para estos efectos, la descripción del Proyecto se indica en el Anexo N° 1 y la nómina de beneficiarios, en el Anexo N° 2 del presente Convenio. Las partes declaran conocer el contenido de tales documentos y se obligan expresamente a cumplirlos en la forma y condiciones establecidas.

TERCERO. OBJETO, MONTO Y DESTINO DE LA TRANSFERENCIA:

Por el presente instrumento, el **Gobierno Regional** se obliga a transferir recursos a la **Empresa**, bajo la forma de subsidios, para la ejecución del siguiente Proyecto de Electrificación Rural, conforme a la estructura de financiamiento que a continuación se señala:

CODIGO BIP	NOMBRE PROYECTO	COMUNA	IMPUTACIÓN Sub/Item/Asig	SUBSIDIO FNDR M\$	APORTE Empresa M\$	APORTE Comunidad M\$	BENEF
30104727-0	Normalización electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro	Lautaro	Obras Civiles 31.02.004	58.372	3.837	2.550	17
30061768-0	Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano	Lumaco	Obras Civiles 31.02.004	196.434	7.828	5.550	37
30072218-0	Instalación Elect. Rural Tromen Mallín Mechiscue y Otro	P. Las Casas	Obras Civiles 31.02.004	70.632	10.818	3.900	26
	TOTAL			325.438	22.483	12.000	80

Según el cuadro anterior, el proyecto tiene un Costo Total de **M\$ 359.921.-** (Trescientos cincuenta y nueve millones novecientos veintiún mil pesos), que incluye el monto del subsidio a financiar con cargo al FNDR, de **M\$ 325.438.-** (Trescientos veinticinco millones cuatrocientos treinta y ocho mil pesos), recursos que autoriza la Glosa presupuestaria señalada; el aporte solidario de la Empresa, de **M\$ 22.483.-**



(Veintidós millones cuatrocientos ochenta y tres mil pesos); y el aporte de las familias beneficiarias, de **M\$12.000.-** (Doce millones de pesos).

CUARTO. MODALIDAD ENTREGA DE RECURSOS:

El monto de la transferencia que, por concepto de subsidio, se obliga a efectuar el **Gobierno Regional**, por el monto indicado en la cláusula anterior, se entregará a la **Empresa** en moneda nacional, de acuerdo a la siguiente forma:

a) El 100% del subsidio F.N.D.R. en forma anticipada, el que el **Gobierno Regional** se obliga a pagar, de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria, después de recepcionadas las Boletas de Garantía Bancaria por Anticipo de Subsidio y de Fiel Cumplimiento en la Oficina de Partes, según Cláusula OCTAVO, letras a) y b).

b) En cuanto al aporte de los usuarios a la **Empresa**, este se efectuará de acuerdo a las indicaciones que señale el **Gobierno Regional** a la Municipalidad respectiva, la que previamente recepcionará como fondos de terceros los aportes de la Comunidad.

Los Aportes Adicionales (Municipalidad, Particulares no beneficiarios de los Proyectos, otros no establecidos en el Programa de Electrificación Rural y Beneficiarios Extraordinarios del Proyecto) serán enterados a la **Empresa**, de acuerdo a convenio entre ellos y esta última, sin que el **Gobierno Regional** asuma ninguna clase de responsabilidades ni garantías por su total y oportuno pago, situación que es expresamente aceptada por la Empresa, renunciando a cualquier acción legal que le pudiese corresponder al respecto.

QUINTO. NORMAS Y PROCEDIMIENTOS:

Los recursos aportados por parte del Gobierno Regional y la aplicación de ellos por parte de la Empresa, que se realicen en virtud del presente Convenio, se ceñirán estrictamente a las actividades y a los procedimientos establecidos en las Bases Administrativas y Técnicas, aprobadas por Resolución Exenta N° 3163, de fecha 05 de octubre de 2012 citada en el punto quinto de la cláusula PRIMERO, de esta convención y sus posteriores modificaciones.

La Empresa se compromete a ejecutar las obras de acuerdo al detalle e individualización señalados en el Anexo N° 1 del presente Convenio, correspondiente a los montos de inversión especificados en el cuadro contenido en la cláusula TERCERO y de acuerdo a los antecedentes, tanto de valorización, como a los planos respectivos entregados por la Empresa en la postulación al subsidio.

Las cantidades de obras referidas en el párrafo anterior son aproximadas, pudiendo variar con el estudio definitivo, de acuerdo a la topología del terreno; sin embargo, estas cantidades si bien son indicativas se entenderán como mínimas.

La **Empresa** asume la responsabilidad de la correcta y oportuna ejecución de la obra de electrificación indicada en la descripción de tal obra, con estricto cumplimiento de las normas legales, técnicas y reglamentarias que rigen sobre la materia.

SEXTO. INSPECCIÓN Y FISCALIZACIÓN:

El **Gobierno Regional** inspeccionará y fiscalizará el desarrollo y cumplimiento del presente Convenio, designando profesionales que supervisen la correcta ejecución del Proyecto en el uso de los recursos transferidos. Sin perjuicio de la función que debe desarrollar la **Empresa** en la ejecución del Proyecto ya referido.

El **Gobierno Regional** podrá solicitar informes periódicos en cuanto a la ejecución del Proyecto, los cuales deberán ser evacuados por escrito a más tardar dentro de **siete días hábiles**, contados desde la fecha de recepción de la solicitud en la Oficina de Partes de la **Empresa**.

El **Gobierno Regional** se obliga a realizar a lo menos una visita de supervisión en conjunto con la **Empresa** a las obras en ejecución, generándose un informe técnico del cual una copia se enviará a la **Empresa**.

La **Empresa** otorgará al **Gobierno Regional**, todas las facilidades para que los Inspectores Técnicos de obras realicen la visita de supervisión técnica.

SÉPTIMO. RENDICIÓN DE RECURSOS:

La **Empresa** se obliga a rendir cuenta documentada a requerimiento del **Gobierno Regional**, sobre el avance de la obra contratada, así como a entregar cualquier información que se le solicite para determinar la correcta inversión del subsidio.

Una vez vencido el plazo previsto para su ejecución de este Convenio, la **Empresa** se obliga a presentar un informe final con los resultados alcanzados, como así también a realizar las rendiciones de los recursos transferidos, que sean procedentes, y a efectuar la devolución de los recursos remanentes de la transferencia, en la forma que se le instruya por parte del **Gobierno Regional**, de acuerdo a la normativa legal vigente aplicable al Sector Público y a las normas e instrucciones de la Contraloría General de la República.

OCTAVO. GARANTÍAS:

Con la finalidad de velar por el correcto uso de los recursos públicos, que se transfieren por este convenio, la **Empresa** se obliga a otorgar a favor del **Gobierno Regional**, las siguientes garantías:

a) Boleta de Garantía Bancaria por Anticipo de Subsidio: Para garantizar el adelanto de recursos, la **Empresa** deberá entregar una Boleta de Garantía Bancaria, que deberá ser tomada directamente por la **Empresa**, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero. A su vez la Boleta de Garantía deberá ser pagadera a la vista, a su sola presentación y sin aviso previo, por un monto en pesos equivalente al 100% del subsidio F.N.D.R. indicado en la Cláusula TERCERO, otorgada por bancos nacionales, a la orden del **Gobierno Regional de La Araucanía** y con una vigencia igual al plazo de ejecución del Convenio, más 120 días corridos como mínimo.

b) Boleta de Garantía Bancaria de Fiel Cumplimiento: Para garantizar el fiel cumplimiento del Convenio, la **Empresa** deberá constituir una Garantía a nombre del **Gobierno Regional de La Araucanía**, mediante la entrega de una Boleta de Garantía Bancaria, que deberá ser tomada directamente por la **Empresa**, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero. A su vez la Boleta de Garantía deberá ser pagadera a la vista, a su sola presentación y sin aviso previo, por un monto en pesos equivalente al 5% del valor del subsidio F.N.D.R. indicado en la Cláusula TERCERO, otorgada por bancos nacionales y con una vigencia igual al plazo de ejecución del Convenio, más 120 días corridos como mínimo.

Las Boletas de Garantías indicadas en el punto a) y b) anterior, deberán ser entregadas por la **Empresa** en forma previa a la entrega del subsidio y serán devueltas una vez notificada la Resolución que apruebe la Liquidación Parcial del Convenio previo requisito de toma de razón por la Contraloría Regional, si correspondiere.



La **Empresa**, al solicitar modificación o aumentos de plazos, deberá renovar las Boletas de Garantía mencionadas en los puntos a) y b) del párrafo anterior, por un período equivalente a la ampliación del plazo solicitada más 120 días corridos, a partir de la fecha de término inicial del Convenio. En caso de otros aumentos de plazo se considerará igual criterio.

c) Boleta de Garantía por Correcta Ejecución: Para garantizar la correcta ejecución de las obras, la **Empresa** deberá entregar una Boleta de Garantía Bancaria, que deberá ser tomada directamente por la **Empresa**, por lo que no se aceptarán garantías tomadas por un tercero. A su vez la Boleta de Garantía deberá ser pagadera a la vista, a su sola presentación y sin aviso previo, por un monto en pesos equivalente al 10% del valor del subsidio F.N.D.R. indicado en la Cláusula TERCERO, otorgada por bancos nacionales, a la orden del **Gobierno Regional de La Araucanía** y con una vigencia mínima de 360 días corridos, desde la fecha de solicitud de Liquidación Parcial.

NOVENO. PLAZO:

El presente Convenio, en lo que se refiere exclusivamente a la construcción de las líneas eléctricas de Media Tensión, de Baja Tensión y la instalación de las Subestaciones, tendrán una duración en su ejecución de **690 días corridos**, contados desde la fecha de notificación a la **Empresa** de la Resolución aprobatoria respectiva, una vez que ésta haya sido tomada de razón por la Contraloría Regional.-

El Gobierno Regional dispondrá, mediante resolución, la suspensión del plazo de construcción de las obras en caso de no obtenerse de los beneficiarios la documentación correspondiente para empezar la ejecución de las mismas, debiendo en tal caso ampliarse el plazo de este Convenio, por el período equivalente al de la suspensión, y renovarse las garantías de acuerdo al nuevo plazo.

DÉCIMO. DERECHOS DE PASO Y SERVIDUMBRES:

Sin perjuicio de lo establecido en las Bases Administrativas, señaladas en los antecedentes, serán de cargo y responsabilidad de la **Empresa** los trámites de constitución de las servidumbres de paso y tránsito, mediante la firma ante Notario de los documentos respectivos por parte de los beneficiarios del Proyecto, de acuerdo al compromiso contraído previamente por éstos a través de la Declaración Simple de Servidumbre de Paso y Tránsito suscrita por cada uno de ellos.

En el caso de eventuales negativas por parte de propietarios para otorgar los permisos y constituir las servidumbres de paso, la **Empresa** deberá informar oportunamente al **Gobierno Regional** de tal situación, vía correo electrónico, a objeto de estudiar y gestionar en conjunto soluciones alternativas, las que de no prosperar obligará a desestimar la construcción de las obras de electrificación en el área afectada, dejándose constancia escrita de aquello. Las gestiones conjuntas que se realicen incluirán la participación de la directiva del respectivo Comité de Electrificación. La menor obra construida que se produjere por esta eventualidad tendrá el mismo tratamiento al concepto de saldos de obra estipulado en las Bases Administrativas.

Asimismo, las eventuales exigencias que pudieran surgir en relación a tramitación de Planes de Manejo Forestal o autorizaciones de otros organismos del Estado, serán abordadas en conjunto por la **Empresa** y el **Gobierno Regional**, comprometiéndose este último a colaborar en la obtención de las autorizaciones requeridas, las que de no obtenerse deberán tratarse en forma similar a lo señalado en el párrafo precedente.

DÉCIMO PRIMERO. TERMINACIÓN ANTICIPADA:

Se podrá poner término anticipado al presente Convenio, con el acuerdo expreso de las partes, una vez comprobada la imposibilidad técnica de ejecutar la obra en la forma convenida.

Además, el **Gobierno Regional** se reserva la facultad de resolver administrativamente y sin forma de juicio, el presente Convenio, en caso de incumplimiento grave de la **Empresa**, debidamente acreditado, sin perjuicio de hacer efectivas las Boletas de Garantía y de la aplicación de las multas que correspondieren.- La calificación de la gravedad del incumplimiento, será determinada exclusivamente por el **Gobierno Regional**, tomando en consideración los informes de supervisión y fiscalización.

El término anticipado del Convenio, de acuerdo al inciso anterior se deberá realizar mediante Resolución del Intendente, la cual deberá cumplir con el trámite de toma de razón en la Contraloría Regional.

DÉCIMO SEGUNDO. PROPIEDAD Y PLAZO DE OPERACIÓN:

Las partes acuerdan que, las instalaciones financiadas con los recursos transferidos por este Convenio, quedarán de propiedad de la **Empresa** (Líneas de Media Tensión, Líneas de Baja Tensión y Subestaciones) y serán administradas por ésta de acuerdo a la ley vigente sobre la materia, con la obligación de mantener el servicio en óptimas condiciones técnicas por un plazo no inferior a 30 años contados desde la notificación a la **Empresa** de la Resolución que aprueba la Liquidación Total y Definitiva del Convenio, una vez que ésta haya sido tomada de razón por la Contraloría Regional.-

DÉCIMO TERCERO. NORMATIVA APLICABLE:

Las partes acuerdan que conocen y aceptan el contenido de los siguientes documentos, a través de los cuales se ejecutarán los recursos transferidos:

1.- Bases Administrativas y Técnicas para la Construcción, Operación y Mantenimiento, mediante subsidio, de Proyectos de electrificación rural, aprobadas por Resolución Exenta N° 3163 de fecha 05 de octubre de 2012, del **Gobierno Regional**;

2.- Anexos números 1, 2, 3 y 4, elaborados por el **Gobierno Regional**;

3.- Plan de control Ambiental Proyectos de Electrificación Rural, elaborado por la **Empresa**, contenido en el Anexo 4 señalado en el número anterior;

4.- Ley N° 19.253, que establece Normas Sobre Protección, Fomento y Desarrollo de los Indígenas, y crea la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena;

5.- D.F.L. N° 1 de 1982, del Ministerio de Minería, Ley General de Servicios Eléctricos;

6.- Reglamento de la Ley General de Servicios Eléctricos, contenido en el D. S. 327 de fecha 10 de septiembre de 1998, del Ministerio de Minería;

7.- D.F.L. 850 de 1997, del Ministerio de obras Públicas, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley 15.840, de 1964 y del D.F.L. N° 206, de 1960; y

8.- Ley 20.283, sobre Recuperación del Bosque Nativo y Fomento Forestal y su Reglamento.

DÉCIMO CUARTO. OBLIGACIONES ADICIONALES:

Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, la **Empresa** se compromete a cumplir con las siguientes obligaciones adicionales:

1.- Destinar los bienes y servicios a ser adquiridos con recursos de esta transferencia, vía subsidio, única y exclusivamente para los fines del referido Proyecto.

2.- Observar las medidas de protección ambiental propuesta por la Empresa en el Plan de Control Ambiental (PCA) en lo que sea pertinente a este tipo de obras.

3.- Reconocer y facilitar el ejercicio del derecho de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo (SUBDERE), de la Comisión Nacional de Energía (CNE), así como de Auditores Independientes, de examinar los bienes, lugares, trabajos y construcciones del respectivo proyecto.

4.- Proporcionar oportunamente, dentro de un plazo no superior a diez días desde el requerimiento, todas las informaciones que la SUBDERE, la CNE o los Auditores Independientes soliciten con relación al Proyecto.

DÉCIMO QUINTO. MODIFICACIÓN:

El presente Convenio sólo podrá ser modificado por acuerdo de las partes que lo suscriben, convenciones que deberán aprobarse mediante el respectivo acto administrativo totalmente tramitado, de conformidad con lo establecido en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

DÉCIMO SEXTO. DOMICILIO Y COMPETENCIA:

Para todos los efectos legales, derivados del presente Convenio, las partes fijan domicilio convencional en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales.

DÉCIMO SÉPTIMO. PERSONERÍAS:

La personería de don ANDRÉS MOLINA MAGOFKE, para representar al Gobierno Regional de La Araucanía y actuar como Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, consta en el Decreto Supremo N° 247, de fecha 11 de Marzo de 2010, del Ministerio del Interior.- Por su parte, la personería de don FRANCISCO ALLIENDE ARRIAGADA y don SEBASTIAN SÁEZ REES para actuar en representación de la EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A., consta del Acta de Sesión de Directorio del 04 de abril de 2012 y reducida a Escritura Pública ante el Notario Público de Osorno, don Harry Maximiliano Winter Aguilera, con fecha 09 de mayo de 2012, bajo el Repertorio N° 1.848/2012. Tales documentos no se insertan por ser conocidos de los comparecientes.

DÉCIMO OCTAVO. ANEXOS:

Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, se deja constancia que forman parte integrante de este convenio los Anexos 1, 2, 3 y 4 indicados en la "Normativa Aplicable", los cuales se transcriben íntegramente a continuación; a excepción del Anexo 3, referido al Letrero de la Obra, cuyas dimensiones y características son de perfecto conocimiento de los comparecientes:

A) ANEXO N° 1: Descripción de Obras

Proyecto N° 1

NORMALIZACION ELECTRIFICACION RURAL VARIOS SECTORES, LAUTARO

Código IDI: 30104727-0

CONDUCTORES	LÍNEA MEDIA TENSIÓN (Bifásica)	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN NO COMPARTIDA	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN COMPARTIDA CON LÍNEA DE ALTA TENSIÓN
Longitud de la Red (Km)	1,08	2,30	0,14
Cantidad de Conductores (1, 2, etc)	2	2	0
Tipo (material)	Cobre	Cobre	Cobre
Sección (mm ²)	13,27	13,27	13,27
País de Origen del Conductor	Chile	Chile	Chile

POSTES	PARA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN	PARA LÍNEA DE BAJA TENSIÓN
Material	Hormigón	Hormigón
Altura (m)	10	8,7
Cantidad	15	45
País de Origen	Chile	Chile

SUB ESTACIONES	CANTIDAD EN UNA FASE	CANTIDAD EN DOS FACES	PAÍS DE ORIGEN
1.5 (kVA)			
3.0 (kVA)			
5.0 (kVA)		6	Chile
7.5 (kVA)			
10.0 (kVA)		3	Chile
15.0 (kVA)			
OTRO (ESPECIFICAR kVA)			

EMPALMES E INSTALACIONES INTERIORES	CANTIDAD	CAPACIDAD (A)	PAÍS DE ORIGEN
Equipos Medidores	17	10	Chile
Instalaciones Interiores/Empalmes	17	10	Chile
Descripción de las Instalaciones Interiores	Instalación interior consistente en empalme ,medidor y seis centros (3 enchufes y 3 portalámparas)		

Descripción de Obras

Proyecto N° 2

NORMALIZACION ELECT. RURAL VARIOS SECTORES PANTANO, LUMACO

Código IDI: 30061768-0

CONDUCTORES	LÍNEA MEDIA TENSIÓN (Bifásica)	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN NO COMPARTIDA	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN COMPARTIDA CON LÍNEA DE ALTA TENSIÓN
Longitud de la Red (Km)	7,71	5,95	1,30
Cantidad de Conductores (1, 2, etc)	2	2	0
Tipo (material)	Cobre	Cobre	Cobre
Sección (mm ²)	13,27	13,27	13,27
País de Origen del Conductor	Chile	Chile	Chile

POSTES	PARA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN	PARA LÍNEA DE BAJA TENSIÓN
Material	Hormigón	Hormigón
Altura (m)	10	8,7
Cantidad	83	85
País de Origen	Chile	Chile

SUB ESTACIONES	CANTIDAD EN UNA FASE	CANTIDAD EN DOS FACES	PAÍS DE ORIGEN
1.5 (kVA)			
3.0 (kVA)			
5.0 (kVA)		18	Chile
7.5 (kVA)			
10.0 (kVA)			
15.0 (kVA)			
OTRO (ESPECIFICAR kVA)			

EMPALMES E INSTALACIONES INTERIORES	CANTIDAD	CAPACIDAD (A)	PAÍS DE ORIGEN
Equipos Medidores	37	10	Chile
Instalaciones Interiores/Empalmes	37	10	Chile
Descripción de las Instalaciones Interiores	Instalación interior consistente en empalme ,medidor y seis centros (3 enchufes y 3 portalámparas)		

Descripción de Obras

Proyecto N° 3

INSTALACION ELECT. RURAL TROMEN MALLIN, MECHISCUE Y OTRO, P. LAS CASAS

Código IDI: 30072218-0

CONDUCTORES	LÍNEA MEDIA TENSIÓN (Bifásica)	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN NO COMPARTIDA	LÍNEA BAJA TENSIÓN EN POSTACIÓN COMPARTIDA CON LINEA DE ALTA TENSIÓN
Longitud de la Red (Km)	1,00	2,79	0
Cantidad de Conductores (1, 2, etc)	2	2	0
Tipo (material)	Cobre	Cobre	Cobre
Sección (mm ²)	13,27	13,27	13,27
País de Origen del Conductor	Chile	Chile	Chile

POSTES	PARA LÍNEA DE ALTA TENSIÓN	PARA LÍNEA DE BAJA TENSIÓN
Material	Hormigón	Hormigón
Altura (m)	10	8,7
Cantidad	17	72
País de Origen	Chile	Chile

SUB ESTACIONES	CANTIDAD EN UNA FASE	CANTIDAD EN DOS FACES	PAÍS DE ORIGEN
1.5 (kVA)			
3.0 (kVA)			
5.0 (kVA)		6	Chile
7.5 (kVA)			
10.0 (kVA)		1	Chile
15.0 (kVA)		1	Chile
OTRO (ESPECIFICAR kVA)			

EMPALMES E INSTALACIONES INTERIORES	CANTIDAD	CAPACIDAD (A)	PAÍS DE ORIGEN
Equipos Medidores	26	10	Chile
Instalaciones Interiores/Empalmes	26	10	Chile
Descripción de las Instalaciones Interiores	Instalación interior consistente en empalme ,medidor y seis centros (3 enchufes y 3 portalámparas)		



ANEXO Nº 2
Nómina de Beneficiarios

Proyecto Nº 1: NORMALIZACION ELECTRIFICACION RURAL
VARIOS SECTORES LAUTARO
COMUNA DE LAUTARO

	NOMBRE BENEFICIARIO			RUT	SECTOR	SEXO
1	MAGDALENA	PAILLALEO	VIDAL	13.514.657-9	Agua Fría	M
2	JOSE	VALVERDE	MARIHUAL	14.595.866-0	Agua Fría	H
3	ROSA	CAÑETE	EPUÑAN	8.394.008-5	Agua Fría	M
4	ELSA	ROMERO	CALABRANO	8.290.017-9	Agua Fría	M
5	SOLEDAD	EPUÑAN	MARIHUAL	16.184.863-8	Agua Fría	M
6	ANA	PAILLALEO	VIDAL	12.706.084-3	Agua Fría	M
7	ROSA CECILIA	PAILLALEO	PAILAHUEQUE	14.215.938-4	Agua Fría	M
8	LEONARDO	VENEGAS	MARILUAN	12.533.853-4	Dollinco	M
9	LORENA	CAYULAO	CHEUQUEL	9.311.924-k	Dollinco	M
10	HERNAN	CHEUQUEL	MELIHUEN	10.545.145-6	Dollinco	H
11	HECTOR	VENEGAS	MARILUAN	12.307.346-0	Dollinco	H
12	IRENE DALILA	SEGURA	NAHUEL	15.562.818-9	Dollinco	M
13	MARIA ISABEL	CALBULAO		10.053.584-k	Dollinco	M
14	INES	SOTO	JARA	13.111.646-2	Santa Inés	M
15	ANGELICA	EPUÑAN	MARILUAN	16.184.803-4	Santa Inés	M
16	LUIS ENRIQUE	MENDEZ	RUIZ	4.088.759-8	Santa Inés	H
17	HIPOLITO	GARCES	GUTIERREZ	3.454.392-5	Santa Inés	H

HOMBRES	5
MUJERES	12
NO PROCEDE	0
TOTAL	17

ANEXO Nº 2
Nómina de Beneficiarios

Proyecto Nº 2: NORMALIZACION ELECT. RURAL VARIOS SECTORES
PANTANO
COMUNA DE LUMACO

	NOMBRE BENEFICIARIO			RUT	SEXO
1	PEDRO CELSO	HUENCHUNAO	CARILAO	12.331.569-3	H
2	AGUSTINA	REIMAN	CURIÑIR	6.726.627-7	M
3	ALEJANDRO	HUENCHUNAO	CARILAO	12.331.533-2	H
4	CARLOS	NAHUELPI	NAHUELPI	13.808.912-6	H
5	ENRIQUE	NAHUELPI	CARILAO	12.014.567-3	H
6	ERIKA	MUÑOZ	NAHUELPI	12.114.677-0	M

7	FRANCISCO	HUENCHUNAO	PAILLALEO	5.181.489-4	H
8	FRANCISCO	NAHUELPI	REIMAN	8.386.117-7	H
9	HUILLEM ERVES	NAHUELPI	MILLABUR	1.339.467-5	H
10	JOSE MARCELINO	HUENCHUNAO	PAILLALEO	9.524.685-0	H
11	JUANA	NAHUELPI	REIMAN	6.932.872-5	M
12	NORMA	CEA	CARILAO	8.627.808-1	M
13	OMAR	NAHUELPI	NAHUELPI	12.737.010-9	H
14	SEGUNDO MARIEL	CALLUQUEO	CARILAO	14.478.784-6	H
15	SEGUNDO	HUALA	CATRINAO	6.129.989-0	H
16	SERGIO	NAHUELPI	LINCHEO	5.492.087-K	H
17	JUAN VICTOR	HUENTELAO	ANCAMILLA	9.881.328-4	H
18	JOSE LORENZO	CALLUQUEO	HUAIQUIMIL	4.000.127-1	H
19	JUANA	CALLUQUEO	CHEGUAN	11245717-8	M
20	GUIDO	CALLUQUEO	CEA	11394762-0	M
21	ISABEL CRISTINA	CHEGUAN	ÑANCUCHEO	13.960.673-6	H
22	SEGUNDO	CHEGUAN	ÑANCUCHEO	10171731-3	H
23	JUAN IRENIO	NAHUELPI	LIENAN	7.907.419-5	H
24	ALICIA	COLLONAO	MILLANAO	11905299-8	M
25	JOSE SEGUNDO	CHEGUAN	ANTILEO	13.152.443-9	H
26	OLGA ROSA	CEA	CARILAO	8.623.411-4	M
27	HUGO	CANDIA	SAEZ	9046158-8	H
28	SOFIA	CANDIA	SAEZ	12.564.414-7	M
29	SEDE SOCIAL COMUNIDAD	JUAN MARIN		65.176.000-3	NP
30	JOSE ANDRES	CAYUQUEO	CARILAO	9.698.028-0	H
31	JUANA	CAYUQUEO	CARILAO	10.008.707-3	M
32	ARMANDO	NAHUELPI	LIENCHEO	3.215.041-1	H
33	JUAN JAIME	CARILAO	HUENCHUNAO	12.331.420-4	H
34	ANGELINA DEL CARMEN	CEA	CARILAO	10.300.359-8	M
35	DINA	CANDIA	SAEZ	9.348.831-2	M
36	MIGUEL	CANDIA	SAEZ	14.567.329-1	H
37	JESSICA	CALLUQUEO	ANCAMILLA	15.846.747-k	M

HOMBRES	23
MUJERES	13
NO PROCEDE	1
TOTAL	37

ANEXO N° 2
Nómina de Beneficiarios

Proyecto N° 3: INSTALACION ELECT. RURAL
TROMEN, MALLIN, MECHISCUE Y OTRO
COMUNA DE PADRE LAS CASAS

	NOMBRE BENEFICIARIO			RUT	SEXO
1	SARA ELISA	COÑOENIR	LINCOÑIR	8.746.848-8	M
2	LUCIA	CAYUPAN	NEICUMIL	7.858.765-2	M

3	JOSUE OSEAS	ANINGUIR	ZEPEDA	13.894.532-4	H
4	JOEL AMOS	ANINGUIR	ZEPEDA	13.894.532-4	H
5	CARLOS	HUAIQUIÑIR	COILLA	6.959.362-3	H
6	BELISARIO	MILLAQUEO	PAINEN	6.504.762-2	H
7	MIRIAM	MANQUEÑIR	SEGUEL	13.733.563-8	M
8	ESTER	MANQUEÑIR	SEGUEL	12.932.151-2	M
9	NORMA	SEGUEL	LLANQUINAO	12.711.891-4	M
10	SARA	MELLADO	MOSCOSO	8.491.387-1	M
11	DANIEL	COILLA	ANCAVIL	13.116.384-3	H
12	ROBERTO	SEGUEL	LLANQUINAO	13.733.812-2	H
13	ROSA	MILLAQUEO	CURIHUAL	13.268.962-8	M
14	JUAN	QUINTRIQUEO	MENQUEÑIR	12.710.770-K	H
15	MARIA LUISA	AÑIÑIR	LINCOÑIR	13.733.768-1	M
16	FLORENTINO	LEMUNGUIR	CAYUPAN	4.382.255-1	H
17	CLORINDA	HUINA	NAICUMIL	8.724.299-4	M
18	MARIA INES	CAYUPAN	NEICUMIL	10.129.896-5	M
19	CELESTINO	PICHIHUENCHO	MANQUEÑIR	5.789.747-3	H
20	SANTIAGO	PICHIHUENCHO	MANQUEÑIR	9.506.559-7	H
21	FRANCISCO	PICHIHUENCHO	MANQUEÑIR	6.056.007-2	H
22	EUSEBIO	QUINTRIQUEO	MANQUEÑIR	10.380.101-3	H
23	JOSE	LEMUNGUIR	CAYUPAN	5.512.818-9	H
24	MARTIN	LINCOÑIR	LEMUÑIR	5.777.993-4	H
25	AVELINA	ÑANCUVIL	CURINAO	7.121.100-2	M
26	SEDE	COMUNIDAD			NP

HOMBRES	14
MUJERES	11
NO PROCEDE	1
TOTAL	26

ANEXO Nº 4
PLAN DE CONTROL AMBIENTAL
PROYECTOS DE ELECTRIFICACIÓN RURAL

Considerando lo dispuesto en el punto 2.10 de las "Bases Administrativas y Técnicas", de la invitación a postular al subsidio cursada mediante ORD. Nº 2843 (10.10.2012) del Gobierno Regional de La Araucanía, el siguiente es el Plan de Control Ambiental propuesto por esta empresa distribuidora, en cuanto a la construcción de los proyectos de electrificación rural a los cuales se postula:

- Normalización Electrificación Rural Varios Sectores, Lautaro
Código IDI: 30104727-0
- Normalización Elect. Rural Varios Sectores Pantano, Lumaco
Código IDI: 30061768-0
- Instalación Elect. Rural Tromen Mallin, Mechiscue y Otro, P. Las Casas
Código IDI: 30072218-0



1.- Consideraciones Generales para la formulación del PGA

El presente Plan de Control Ambiental se formula teniendo presente las actividades propias correspondientes a la construcción de líneas eléctricas aéreas en áreas rurales, lo que se caracteriza por ser actividades de carácter transitorio y altamente ambulatoria, que no requieren de instalación de faenas, ni remoción de tierras de manera importante, lo que en definitiva implica un escaso impacto ambiental.

2.- Responsable del Plan de Control Ambiental

Le Empresa designará en su oportunidad como responsable único del cumplimiento del PCA y de la administración de la información que se generará por la aplicación de Plan al Coordinador o Supervisor a cargo de las obras, considerando el área o territorio, el cual generará actualizada y oportunamente los Informes correspondientes.

3.- Informes de Gestión e Impacto Ambiental (IGIA)

Se elaborará un Informe Gestión e Impacto Ambiental cada vez que ocurra un hecho relevante en la construcción del proyecto, el que se remitirá al Mandante, en orden a cómo se han desarrollado las faenas, los impactos ambientales importantes, las medidas de mitigación, de reparación, de compensación, de prevención de riesgos, de control de accidentes y de monitoreo, según corresponda y sean pertinentes.

Sin perjuicio de lo anterior, con ocasión de la visita conjunta entre la Empresa y el Mandante, se informará del impacto ambiental observado en el área de construcción del proyecto en los siguientes aspectos: ecosistema, cursos de agua, suelos, flora, fauna y la Comunidad y su Cultura.

4.- Manejo de las Fuentes de Impacto Ambiental

a) Destino de Residuos, sustancias, aguas servidas, etc.

Las faenas de construcción de líneas eléctricas hasta 23.000 volts en lo esencial no generan residuos domésticos, industriales, aguas servidas o residuales, sustancias ni materiales de desechos y en consecuencia no se plantean aspectos de: manejo, clasificación, tratamiento, transporte, almacenaje y disposición final de agentes contaminantes.

b) Medidas de protección del ambiente social y laboral en Campamentos.

Dada las características de los trabajos a desarrollar, no resulta pertinente la instalación de campamentos en razón a la alta transitoriedad y desplazamientos de las faenas, lo cual hace claramente inoficioso establecer medidas de protección del ambiente social y laboral en el contexto del establecimiento de un campamento. No obstante, se desarrollarán acciones tendientes a evitar emisiones de gases, de material particulado y de ruidos por parte de la maquinaria mecanizada que los contratistas de la empresa pudieren utilizar.

Se instruirá además a que el tránsito o desplazamiento no se realice a velocidades superiores a las que indica la señalización, por cualquier vía pública de la zona del proyecto.

c) Establecimiento de Normas de conducta del Personal.

Aspecto étnico cultural.- Se instruirá a las empresas contratistas por parte de esta empresa distribuidora el máximo respeto hacia la población en cuya área se construirá el proyecto, respecto de sus costumbres, actividades, creencias, y lugares



sagrados(arqueológicos, históricos, religiosos, etc.)-, y que en caso de ser necesario se considerará la realización de charlas sobre la materia.

En el caso de producirse hallazgos arqueológicos o paleontológicos el Contratista será instruido a detener de inmediato las faenas y dar el aviso a la empresa distribuidora y/o la Inspección Fiscal, para finalmente comunicar dicha situación al Consejo de Monumentos Nacionales, al Gobernador Provincial y a Carabineros.

Descanso Laboral.- Además, se indicará a lo contratistas que las jornadas laborales deberán permitir el desplazamiento de los trabajadores hacia sus hogares o lugares de pernoctación para garantizar el periodo de descanso correspondiente.

d) Protección Vegetación Nativa.

La vegetación objeto de roce se circunscribirá a lo estrictamente requerido por las necesidades del Proyecto. Los cortes de árboles en bosques o bosquetes que sean necesarios realizar contarán con la autorización expresa de la Corporación Nacional Forestal (CONAF). En todo lo que se relacione con el tratamiento de las especies vegetales protegidas, el Contratista mandado por ésta empresa distribuidora deberá cumplir con lo establecido en la legislación vigente sobre la materia.

e) Protección Fauna Silvestre.

Los contratistas y su personal deberán ceñirse a las instrucciones de la empresa distribuidora en orden a proteger la fauna terrestre y acuática, a través de no establecer prácticas de pesca y caza, como tampoco destruir sus nidos ni recolectar sus huevos, especialmente de especies protegidas y en peligro de extinción, además de mantener inalterable las condiciones ecológicas de la zona.

El incumplimiento de tales instrucciones expondrá al Contratista a retirar a cualquier persona o agente que se sorprenda provocando daño y/o capturando o dando muerte a ejemplares de la fauna silvestre, sin derecho a reclamo alguno.

4.- Otros efectos ambientales al Suelo y el Agua.-

Cualquier otro efecto que eventualmente pudiere producirse al ecosistema terrestre(suelo) y/o acuático(agua) producto de las faenas de construcción de las obras de tendido eléctrico o de las acciones del personal contratista se establecerán las medidas de mitigación y/o reparación, según corresponda.

De igual modo, y no obstante el carácter ambulatorio de las faenas de construcción de las redes eléctricas, los residuos provenientes de la alimentación y sus respectivos envases serán responsabilidad del Contratista, debiendo recolectarse en envases plásticos, separados según se trate de residuos orgánicos(alimentos) o inorgánicos(vidrios, plásticos y latas), contenedores que deberán ser depositados por el Contratista en el vertedero más cercano al sector.

5.- Medidas de Mitigación y/o Reparación.-

En la eventualidad de producirse efectos o impactos importantes al ecosistema, la empresa distribuidora propondrá las medidas de mitigación y/o reparación correspondientes, las que serán sometidas a consideración de Inspector Ambiental designado por el Mandante en forma previa a su implementación.

6.- Sanciones al incumplimiento del Plan de Control Ambiental.-

La empresa distribuidora faculta a la Inspección Fiscal al establecimiento de las sanciones que permitan la reparación del daño ambiental producido a raíz del

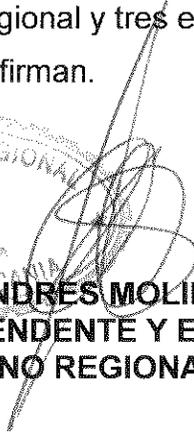


incumplimiento del presente Plan de Control Ambiental por parte de la Empresa y sus Contratistas.

DÉCIMO OCTAVO. EJEMPLARES:

El presente Convenio se firma en diez ejemplares, todos de igual fecha y tenor quedando siete en poder del Gobierno Regional y tres en poder de la Empresa.

En comprobante previa lectura, ratifican y firman.



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANIA

**ANDRÉS MOLINA MAGOFKE
INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA**



**FRANCISCO ALLIENDE ARRIAGADA
GERENTE GENERAL
EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A.**

**EMPRESA ELECTRICA DE LA
FRONTERA S.A.**



**SEBASTIAN SÁEZ REES
GERENTE LEGAL
EMPRESA ELECTRICA DE LA FRONTERA S.A.**


AMM/ RHB/FHC